

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutttes
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internzionale di Solidarietà e di Lotta

الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال

Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

32¹ Etats cosignent une déclaration contre le droit à l'avortement

La « déclaration commune pour la santé de la femme et le renforcement de la famille », qui sera présentée à l'Assemblée mondiale de la Santé, est une véritable déclaration de guerre contre les femmes, contre leurs droits, contre le droit à l'avortement. Si le texte parle, par exemple, de « mêmes chances d'accéder à un emploi que les hommes », il affiche très clairement la volonté de restreindre le droit à l'avortement, sous prétexte de « bien-être de la femme » et de « préservation de la vie humaine » ; l'ensemble vante « les familles traditionnelles », c'est-à-dire les couples hétérosexuels et prétend « protéger les vies innocentes ».

Cette déclaration symbolique montre l'offensive réactionnaire, antiféministe, patriarcale, coordonnée sur le plan internationale. Elle se situe dans une période où le droit à l'avortement est combattu par plusieurs gouvernements, qui appuient les forces les plus rétrogrades. Les milieux religieux de plusieurs bords y jouent un rôle non négligeable.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes dénoncent cette déclaration réactionnaire, mais aussi les entraves au droit de chaque femme à disposer librement de son corps, qui existent bien au-delà de ces 32 pays. Le droit des femmes à disposer de leur corps est un droit fondamental. C'est un élément structurant dans la construction de l'égalité entre les femmes et les hommes. L'avortement est un problème de santé publique ; il l'est encore plus dans les pays pauvres.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes revendiquent le droit à un avortement libre, sûr, public et gratuit pour toutes les femmes, y compris les mineures. Partout dans le monde, nous soutenons les luttes féministes.

32 States co-sign a declaration against the right to abortion

The "Joint Declaration on Women's Health and Family Strengthening", which will be presented to the World Health Assembly, is a real declaration of war against women, against their rights, against the right to abortion. If the text speaks, for example, of "the same chances of access to employment as men", it very clearly shows the will to restrict the right to abortion, under the pretext of "women's well-being" and "preservation of human life"; the group praises "traditional families", i.e. heterosexual couples, and claims to "protect innocent lives".

¹Kingdom of Bahrain - Republic of Belarus - Republic of Benin - **Federative Republic of Brazil (cosponsor)** - Burkina Faso - Republic of Cameroon - Democratic Republic of the Congo - Republic of the Congo - Republic of Djibouti - **Arab Republic of Egypt (cosponsor)** - Kingdom of Eswatini - Republic of The Gambia - Republic of Haiti - **Hungary (cosponsor)** - **Republic of Indonesia (cosponsor)** - Republic of Iraq - Republic of Kenya - State of Kuwait - State of Libya - Republic of Nauru - Republic of Niger - Sultanate of Oman - Islamic Republic of Pakistan - Republic of Poland - Kingdom of Saudi Arabia - Republic of Senegal - Republic of South Sudan - Republic of Sudan - **Republic of Uganda (cosponsor)** - United Arab Emirates - **United States of America (cosponsor)** - Republic of Zambia

This symbolic statement shows the reactionary, antifeminist, patriarchal, internationally coordinated offensive. It takes place at a time when the right to abortion is being fought by several governments supporting the most retrograde forces. Religious circles on several sides play a significant role.

The member organisations of the International Labor Network Solidarity and Struggle denounce this reactionary declaration, but also the obstacles to the right of every woman to freely dispose of her body, which exist well beyond these 32 countries. Women's right to control their bodies is a fundamental right. It is a structuring element in the construction of equality between women and men. Abortion is a public health problem; it is even more so in poor countries.

The member organisations of the International Labor Network of Solidarity and Struggles demand the right to a free, safe, public and free abortion for all women, including minors. Around the world, we support feminist struggles.

32 Estados firman conjuntamente una declaración contra el derecho al aborto

La "Declaración conjunta sobre la salud de la mujer y el fortalecimiento de la familia", que se presentará a la Asamblea Mundial de la Salud, es una verdadera declaración de guerra contra la mujer, contra sus derechos, contra el derecho al aborto. Si bien el texto habla, por ejemplo, de "la igualdad de oportunidades para acceder al empleo como hombres", muestra muy claramente el deseo de restringir el derecho al aborto, con el pretexto de "el bienestar de la mujer" y "la preservación de la vida humana"; el grupo elogia las "familias tradicionales", es decir, las parejas heterosexuales, y afirma que "protegen vidas inocentes".

Esta declaración simbólica muestra la ofensiva reaccionaria, antifeminista, patriarcal e internacionalmente coordinada. Llega en un momento en que el derecho al aborto está siendo combatido por varios gobiernos que apoyan a las fuerzas más retrógradas. Los círculos religiosos de varios lados juegan un papel importante.

Las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas denuncian esta declaración reaccionaria, pero también los obstáculos al derecho de toda mujer a disponer libremente de su cuerpo, que existen mucho más allá de estos 32 países. El derecho de las mujeres a controlar sus cuerpos es un derecho fundamental. Es un elemento estructurante en la construcción de la igualdad entre mujeres y hombres. El aborto es un problema de salud pública; lo es aún más en los países pobres.

Las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas exigen el derecho a un aborto libre, seguro, público y gratuito para todas las mujeres, incluidas las menores de edad. En todo el mundo, apoyamos las luchas feministas.

32 Estados co-assinam uma declaração contra o direito ao aborto

A "Declaração Conjunta sobre Saúde da Mulher e Reforço da Família", que será apresentada à Assembleia Mundial da Saúde, é uma verdadeira declaração de guerra contra as mulheres, contra os seus direitos, contra o direito ao aborto. Enquanto o texto fala, por exemplo, de "igualdade de oportunidades de acesso ao emprego como homens", mostra muito claramente o desejo de restringir o direito ao aborto, sob o pretexto de "bem-estar das mulheres" e "preservação da vida humana"; o grupo elogia "famílias tradicionais", isto é, casais heterossexuais, e afirma "proteger vidas inocentes".

Esta afirmação simbólica mostra a ofensiva reaccionária, antifeminista, patriarcal e coordenada internacionalmente. Chega numa altura em que o direito ao aborto está a ser combatido por vários governos que apoiam as forças mais retrógradas. Os círculos religiosos de vários lados desempenham um papel significativo.

As organizações membros da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas denunciam esta declaração reaccionária, mas também os obstáculos ao direito de cada mulher de dispor livremente

do seu corpo, que existem muito para além destes 32 países. O direito das mulheres a controlar os seus corpos é um direito fundamental. É um elemento estruturante na construção da igualdade entre mulheres e homens. O aborto é um problema de saúde pública; é-o ainda mais nos países pobres.

As organizações membros da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas exigem o direito a um aborto livre, seguro, público e gratuito para todas as mulheres, incluindo menores. Em todo o mundo, apoiamos as lutas feministas.

32 Stati cofirmano una dichiarazione contro il diritto all'aborto

La "Dichiarazione congiunta sulla salute delle donne e sul rafforzamento della famiglia", che sarà presentata all'Assemblea Mondiale della Sanità, è una vera e propria dichiarazione di guerra contro le donne, contro i loro diritti, contro il diritto all'aborto. Mentre il testo parla, ad esempio, di "pari opportunità di accesso al lavoro come uomini", mostra molto chiaramente il desiderio di limitare il diritto all'aborto, con il pretesto del "benessere delle donne" e della "conservazione della vita umana"; il gruppo elogia le "famiglie tradizionali", cioè le coppie eterosessuali, e pretende di "proteggere vite innocenti".

Questa dichiarazione simbolica mostra l'offensiva reazionaria, antifemminista, patriarcale, coordinata a livello internazionale. Arriva in un momento in cui il diritto all'aborto è combattuto da diversi governi che sostengono le forze più retrograde. I circoli religiosi su più fronti svolgono un ruolo significativo.

Le organizzazioni membri della Rete Sindicale Internazionale di Solidarietà e di Lotta denunciano questa dichiarazione reazionaria, ma anche gli ostacoli al diritto di ogni donna di disporre liberamente del proprio corpo, che esistono ben al di là di questi 32 paesi. Il diritto delle donne di controllare il proprio corpo è un diritto fondamentale. È un elemento strutturante nella costruzione della parità tra donne e uomini. L'aborto è un problema di salute pubblica; lo è ancora di più nei paesi poveri.

Le organizzazioni aderenti alla Rete Sindicale Internazionale di Solidarietà e di Lotta chiedono il diritto ad un aborto libero, sicuro, pubblico e gratuito per tutte le donne, incluse le minorenni. In tutto il mondo sosteniamo le lotte femministe.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal

- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) - Pakistan

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadoras de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Rail-Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.

- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.